

Apertus AI Translation — Ticino's On-Premise, Sovereign Model for Multilingual Government Documents

AI in the Public Sector · Good practice · Switzerland

Quality score: 40/100

Evidence strength: Observational / pre–post

Summary

Switzerland's Canton of Ticino began testing a locally hosted, fine-tuned version of the national Apertus open-source language model in March 2026, letting around 100 cantonal staff translate sensitive documents across six languages without any data leaving cantonal servers.

Key dimensions

Dimension	Score
Evidence of impact / measured public value	1/3
Transparency, fairness & accountability	2/3
Transferability / demonstrated replication	1/3
Scalability beyond pilot	0/3
Governance, capability & sustainability	2/3

Evaluated by C-NAPSE

Data sources

C-NAPSE web research — accessed 2026-08-02

Centro Sistemi Informativi (CSI), Department of Finance and Economy, Canton of Ticino, with Artificially and CSCS — accessed 2026-08-02

CSCS: Apertus powers in-house AI translation for Ticino — accessed 2026-08-02

EPFL: Apertus powers in-house AI translation for Ticino — accessed 2026-08-02

RSI: Il Ticino lancia un progetto inedito di IA — accessed 2026-08-02

Cite this — Evidoria. *Apertus AI Translation — Ticino's On-Premise, Sovereign Model for Multilingual Government Documents*. Persistent ID: 3a067db0-894f-433c-9d6f-9eb646e2703f.